



Tartalom

II *Közlemények*

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

**Európai Bizottság**

2016/C 409/01	Eljárásindítás (Ügyszám: M.7962 – ChemChina/Syngenta) <sup>(1)</sup> .....	1
2016/C 409/02	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám: M.8208 – CPPIB/Glencore/Glencore Agri) <sup>(1)</sup> .....	1

IV *Tájékoztatások*

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

**Európai Bizottság**

2016/C 409/03	Euroátváltási árfolyamok .....	2
2016/C 409/04	A pénzforgalomba szánt euroérmék új nemzeti előlapja .....	3
2016/C 409/05	A pénzforgalomba szánt euroérmék új nemzeti előlapja .....	4

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg

V Hirdetmények

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

**Európai Bizottság**

2016/C 409/06	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.8059 – Investindustrial/Black Diamond/Polynt/Reichhold) <sup>(1)</sup> .....	5
---------------	--	---

---

**Helyesbítések**

2016/C 409/07	Helyesbítés a következőhöz: A Számvevőszék 2015-ös pénzügyi évről szóló éves jelentése a nyolcadik, kilencedik, tizedik és tizenegyedik Európai Fejlesztési Alapból (EFA) finanszírozott tevékenységekről, a Bizottság válaszaival együtt (HL C 375., 2016.10.13.) .....	6
---------------	--	---

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg

## II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

## Eljárásindítás

(Ügyszám: M.7962 – ChemChina/Syngenta)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2016/C 409/01)

2016. október 28-án a Bizottság határozatot hozott, hogy eljárást indít a fent említett ügyben miután a bejelentett összefonódás közös piaccal való összeegyeztethetőségével kapcsolatban a Bizottság komoly kételyeket állapított meg. Jelen eljárásindítás a vizsgálat második fázisát nyitja meg a bejelentett összefonódás tekintetében, azonban nincs kihatással az ügyben hozandó végső határozatra. A határozat a Tanács 139/2004/EK rendeletének <sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének c) pontján alapszik.

A Bizottság felkéri az érdekelt harmadik feleket, hogy esetleges észrevételeiket nyújtsák be a Bizottsághoz az említett összefonódás kapcsán.

Annak érdekében, hogy az észrevételeket az eljárás során teljes értékűen figyelembe lehessen venni, ezen közlemény megjelenését követő 15. napon belül az észrevételeknek el kell jutniuk a Bizottsághoz. Az észrevételek beküldhetők a Bizottsághoz faxon (+32 22964301), e-mailben a COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu címre vagy postai úton az alábbi hivatkozási számmal M.7962 – ChemChina/Syngenta a következő címre:

European Commission (Európai Bizottság)  
Directorate-General for Competition (Versenypolitikai Főigazgatóság)  
Merger Registry (Fúziós Iktatási Osztály)  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (a továbbiakban: az összefonódás-ellenőrzési rendelet)

## Bejelentett összefonódás engedélyezése

(Ügyszám: M.8208 – CPPIB/Glencore/Glencore Agri)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2016/C 409/02)

2016. október 28-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32016M8208 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

## IV

(Tájékoztatók)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok <sup>(1)</sup>

2016. november 4.

(2016/C 409/03)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam		
USD	USA dollár	1,1093	CAD	Kanadai dollár	1,4901
JPY	Japán yen	114,24	HKD	Hongkongi dollár	8,6034
DKK	Dán korona	7,4412	NZD	Új-zélandi dollár	1,5169
GBP	Angol font	0,88808	SGD	Szingapúri dollár	1,5357
SEK	Svéd korona	9,9630	KRW	Dél-Koreai won	1 269,41
CHF	Svájci frank	1,0774	ZAR	Dél-Afrikai rand	15,0121
ISK	Izlandi korona		CNY	Kínai renminbi	7,4955
NOK	Norvég korona	9,1098	HRK	Horvát kuna	7,5135
BGN	Bulgár leva	1,9558	IDR	Indonéz rúpia	14 519,46
CZK	Cseh korona	27,021	MYR	Maláj ringgit	4,6661
HUF	Magyar forint	306,13	PHP	Fülöp-szigeteki peso	53,837
PLN	Lengyel zloty	4,3188	RUB	Orosz rubel	71,0672
RON	Román lej	4,4995	THB	Thaiföldi baht	38,803
TRY	Török líra	3,4930	BRL	Brazil real	3,5996
AUD	Ausztrál dollár	1,4438	MXN	Mexikói peso	21,2285
			INR	Indiai rúpia	74,0395

<sup>(1)</sup> Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

**A pénzforgalomba szánt euroérmék új nemzeti előlapja**

(2016/C 409/04)



*Az Andorra által kibocsátott új kéteurós, pénzforgalomba szánt emlékérme nemzeti előlapja*

A pénzforgalomba szánt euroérmék törvényes fizetőeszköznek minősülnek az euroövezet egészében. A nyilvánosság és a pénzürméket kezelő felek tájékoztatása céljából a Bizottság közlése az új érmék rajzolatának leírását<sup>(1)</sup>. A 2009. február 10-i tanácsi következtetéseknek<sup>(2)</sup> megfelelően az euroövezeti tagállamok és azok az országok, amelyek az Európai Unióval létrejött monetáris megállapodás alapján euroérmét bocsátanak ki, bizonyos feltételek – többek között a kéteurós címletre való korlátozás – betartása mellett pénzforgalomba szánt euro-érméiket bocsáthatnak ki. Technikai jellemzőit tekintve e pénzürmé megegyezik a többi kéteurós érmével, de nemzeti előlapján a megemlékezéshez kapcsolódó, nemzeti vagy európai szinten kiemelkedő szimbolikus jelentéssel bíró rajzolat szerepel.

**Kibocsátó ország:** Andorra

**A megemlékezés tárgya:** az andorrai rádió és televízió 25. évfordulója

**A rajzolat leírása:** A rajzolat egy mikrofont és egy antennát ábrázol, amelyeket több kör alakú vonal vesz körül a „25è ANIVERSARI DE RÀDIO I TELEVISIÓ D'ANDORRA”, a kibocsátás éve „2016” és a kibocsátó állam neve „ANDORRA” felirattal. Az emlékérme az andorrai közszolgálati média megalakulásának és ezzel egyidejűleg az andorrai közszolgálati rádió és televízió műsorsugárzása beindításának 25. évfordulóját ünnepli.

Az érme külső gyűrűjén az európai zászló 12 csillaga látható.

**Kibocsátandó mennyiség:** 85 000 darab

**A verés dátuma:** 2016. december

<sup>(1)</sup> A 2002-ben kibocsátott pénzürmék nemzeti előlapjait lásd: HL C 373., 2001.12.28., 1. o.

<sup>(2)</sup> Lásd a Gazdasági és Pénzügyi Tanács 2009. február 10-i következtetéseit, valamint a pénzforgalomba szánt euroérmék nemzeti előlapjára és kibocsátására vonatkozó közös iránymutatásokról szóló, 2008. december 19-i bizottsági ajánlást (HL L 9., 2009.1.14., 52. o.).

**A pénzforgalomba szánt euroérmék új nemzeti előlapja**

(2016/C 409/05)



*Az Andorra által kibocsátott új kéteurós, pénzforgalomba szánt emlékérmé nemzeti előlapja*

A pénzforgalomba szánt euroérmék törvényes fizetőeszköznek minősülnek az euroövezet egészében. A nyilvánosság és a pénzürméket kezelő felek tájékoztatása céljából a Bizottság közlése az új érmék rajzolatának leírását<sup>(1)</sup>. A 2009. február 10-i tanácsi következtetéseknek<sup>(2)</sup> megfelelően az euroövezeti tagállamok és azok az országok, amelyek az Európai Unióval létrejött monetáris megállapodás alapján euroérmét bocsátanak ki, bizonyos feltételek – többek között a kéteurós címletre való korlátozás – betartása mellett pénzforgalomba szánt euro-emlékért bocsáthatnak ki. Technikai jellemzőit tekintve e pénzürmé megegyezik a többi kéteurós érmével, de nemzeti előlapján a megemlékezéshez kapcsolódó, nemzeti vagy európai szinten kiemelkedő szimbolikus jelentéssel bíró rajzolat szerepel.

**Kibocsátó ország:** Andorra

**A megemlékezés tárgya:** az 1866-os új reform 150. évfordulója

**A rajzolat leírása:** A rajzolat a „Casa de la Vall” (az andorrai parlament épülete) nagytermét ábrázolja a „150 ANYS DE LA NOVA REFORMA DE 1866”, a kibocsátás éve „2016” és a kibocsátó állam neve „ANDORRA” felirattal. Az emlékérmé annak az új reformról szóló rendeletnek a 150. évfordulóját ünnepli, amely Andorra és a Consell General (az andorrai parlament) történelmének egyik legnagyobb előrelépését és egyben az Andorrai Hercegség társadalmi és politikai átalakulását jelentette.

Az érme külső gyűrűjén az európai zászló 12 csillaga látható.

**Kibocsátandó mennyiség:** 85 000 darab

**A verés dátuma:** 2016. december

<sup>(1)</sup> A 2002-ben kibocsátott pénzürmék nemzeti előlapjait lásd: HL C 373., 2001.12.28., 1. o.

<sup>(2)</sup> Lásd a Gazdasági és Pénzügyi Tanács 2009. február 10-i következtetéseit, valamint a pénzforgalomba szánt euroérmék nemzeti előlapjára és kibocsátására vonatkozó közös iránymutatásokról szóló, 2008. december 19-i bizottsági ajánlást (HL L 9., 2009.1.14., 52. o.).

## V

(Hirdetmények)

## A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

## Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám: M.8059 – Investindustrial/Black Diamond/Polynt/Reichhold)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2016/C 409/06)

2016. október 26-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet<sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott a Global Chemicals SARL (a továbbiakban: Investindustrial, Luxemburg) vállalkozáson keresztül az Investindustrial vállalkozással kapcsolatban lévő alapok és a Black Diamond Capital Management L.L.C. (a továbbiakban: Black Diamond, Egyesült Államok) vállalkozással kapcsolatban lévő alapok által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozások részese-dés vásárlása útján közös irányítást szereznek az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikkének (4) bekezdése értelmében a Polynt csoport (a továbbiakban: Polynt, Olaszország) és a Reichhold csoport (a továbbiakban: Reichhold, Egyesült Államok) felett.
- Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:
  - a Polynt esetében: különleges vegyi anyagok és nagy teljesítményű vegyipari termékek fejlesztése, gyártása és forgalmazása. Különösképpen telítetlen poliésztergyanta, köztes vegyületek (anhidridek), kapcsolódó áruk (lágýtók) és különleges anyagok (hőre keményedő anyagok) gyártása,
  - a Reichhold esetében: összetett anyagokban és bevonatokban használt gyanták gyártása és beszállítása,
  - az Investindustrial esetében: egyéb vállalkozásokban részesedést szerző és kezelő holdingtársaság,
  - a Black Diamond esetében: az alábbi négy befektetésre összpontosító befektetési tanácsadó vállalkozás: i. ellenőrzés szempontjából életképes/magántőke-befektetési alapok ii. fedezeti alapok iii. mezzanine alapok és hitellel fedezett kötelezvények, valamint iv. egyéb strukturált gazdasági egységek.
- A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.
- A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket az M.8059 – Investindustrial/Black Diamond/Polynt/Reichhold hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (faxszám: +32 22964301), e-mailben a COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu címre vagy postai úton a következő címre:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

**HELYESBÍTÉSEK**

**Helyesbítés a következőhöz: A Számvevőszék 2015-ös pénzügyi évről szóló éves jelentése a nyolcadik, kilencedik, tizedik és tizenegyedik Európai Fejlesztési Alapból (EFA) finanszírozott tevékenységekről, a Bizottság válaszaival együtt**

*(Az Európai Unió Hivatalos Lapja C 375., 2016. október 13.)*

(2016/C 409/07)

A 306. és 307. oldalon „A Bizottság válasza” című, jobb oldali oszlopban a 42., 43. és 44. bekezdésre adott válaszként sorszámozott válaszok helyesen a Számvevőszék észrevételeinek 39., 40. és 41. bekezdésére adott válaszként értelmezendők.

A 308. oldalon „A Bizottság válasza” című, jobb oldali oszlopban a 48. bekezdésre adott válaszként sorszámozott válasz helyesen a Számvevőszék észrevételeinek 45. bekezdésére adott válaszként értelmezendő.

---









ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)  
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



**Az Európai Unió Kiadóhivatala**  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

**HU**